



DÉCOLLETAGE  
DECOLLETAGE  
PRECISION TURNING



INDUSTRIE HORLOGÈRE  
UHRENINDUSTRIE  
WATCHMAKING



PRODUITS SPÉCIAUX  
SPEZIALPRODUKTE  
SPECIAL PRODUCTS



MACHINES-OUTILS  
WERKZEUGMASCHINEN  
MACHINE TOOLS

## Un Cluster High-Tech jurassien

Celui qui connaît un peu le Jura Suisse comprendra aisément la fascination qu'il exerce. Qui dit «Jura» aujourd'hui signifie souvent toute la région située autour de la chaîne jurassienne. Du point de vue artisanale, cette région autrefois périphérique a écrit l'histoire depuis plusieurs siècles. Il n'est dès lors pas étonnant que de nombreux fournisseurs de technologies et de produits de précision leader en Suisse s'y soient installés.

Compte tenu de leur relatif isolement, les paysans du Jura étaient habitués à tout faire par eux-mêmes (armes, ferblanterie, serrurerie, etc.). Des travaux qui ont fini par constituer un remarquable lot de connaissances techniques et de compétences artisanales. C'est ainsi qu'au 17<sup>e</sup> siècle l'industrie horlogère, en particulier, prit lentement forme dans le Jura neuchâtelois. Les habitants de cette région n'ont certes pas inventé l'horlogerie, mais celle-ci y a trouvé un terreau fertile pour s'épanouir...

### La compétence appelle la compétence

Aujourd'hui, l'«Arc Jurassien Suisse» ne cesse de gagner en importance comme place technologique de type industriel remarquablement bien développée. La région se caractérise également par une grande variété de professionnels hautement spécialisés ainsi que par un système de formation particulièrement pointu.

C'est en étroite collaboration avec l'industrie de précision (métal, machines, micromécanique et microtechnique, technique médicale, montres, etc.) que Motorex s'engage en tant que partenaire fiable depuis de nombreuses années dans le domaine de la technique de lubrification. Les compétences de Motorex s'affichent dans des domaines essentiels suivants

- Conseil pour tous les processus avec des fluides d'usage
- Projets de développement communs «Synergy Projects»
- Solution logistique just-in-time orientée clients «Easy Tank»
- Séminaires spécialisés et formation continue chez Motorex
- Service technique à la clientèle, également sur place

### L'échange, gage de succès

Qu'il s'agisse d'une nouvelle application, de l'amélioration d'un processus, d'une augmentation de la performance ou de l'optimisation de la diversité des sortes, partout là où des fluides d'usage ou de travail contribuent au processus de production, l'échange constant avec Motorex est gage de succès à long terme. L'échange d'expériences a une longue tradition chez Motorex et est une remarquable preuve de confiance de la part de nombreux clients renommés.

En outre, l'équipe de chimistes et d'ingénieurs remarquablement bien formés et qui vérifie scrupuleusement chaque application relevant de la technique de lubrification au moyen d'une infrastructure de laboratoire des plus moderne ne peut que convaincre.

*«Motorex s'engage résolument dans le domaine de la technique de lubrification comme partenaire de l'industrie de précision dans le Jura.»*



On peut affirmer ici avec force et conviction que Motorex garde toujours à l'esprit son but premier qui est de donner au client un avantage patent avec ses activités de coopération et les produits très modernes Swissline.

#### SIAMS 2016 – Le salon industriel au coeur du Jura

Vous travaillez dans le domaine de la production microtechnique? Alors ne manquez pas le 15<sup>e</sup> SIAMS du 19 au 22 avril à Moutier. Visitez Motorex sur le stand D-1/D-2 dans la halle 1.1 et mettez à niveau vos connaissances dans ce domaine.

## Technologie-Cluster Jura

Mit «Jura» wird im heutigen Sprachgebrauch oft die ganze Region um die Schweizer Jurakette bezeichnet. Aus handwerklicher Sicht schreibt die einstige Randregion seit mehreren Jahrhunderten Geschichte. Deshalb überrascht es nicht, dass heute viele führende Anbieter von Präzisions-Technologien und Produkten aus der Schweiz dort angesiedelt sind.

Aufgrund der relativ grossen Isolation waren es die Bauern im Jura gewohnt, alles selber zu machen (Waffen, Spengler- und

Schlosserarbeiten usw.). Damit konnte viel technisches Wissen und Fertigungskompetenz aufgebaut werden. So nahm im Neuenburger Jura insbesondere die Uhrenindustrie im 17. Jahrhundert langsam Form an. Die Bewohner dieser Region haben zwar die Uhrmacherei nicht erfunden, aber sie ist dort auf einen fruchtbaren Boden gestossen...

#### Kompetenz schafft Kompetenz

Heute kommt dem «Arc Jurassien Suisse» als industriell geprägtem und hervorragend entwickeltem Technologiestandort eine hohe Bedeutung zu. Dieser zeichnet sich auch durch eine breite Vielfalt hochspezialisierter Berufsleute sowie ein spezialisiertes Bildungswesen aus.

In enger Zusammenarbeit mit der Präzisionsindustrie (Metall, Maschinen, Mikromechanik und -technik, Medizintechnik, Uhren) bringt sich Motorex im Fachgebiet Schmiertechnik seit vielen Jahren als verlässlicher Partner ein. Oft als eine Art verborgener Teil der Lösung umfassen die Kompetenzbereiche von Motorex zentrale Punkte wie:

- Beratung bei sämtlichen Prozessen mit Bearbeitungsfluids
- Gemeinsame Entwicklungsprojekte «Synergy Projects»
- Kundenorientierte just-in-time Logistiklösung «Easy Tank»
- Fachseminare und Weiterbildung bei Motorex
- Kompetenter Technischer Kundendienst, auch vor Ort

#### Austausch fördert Erfolg

Ob es sich um eine neue Applikation, eine Verbesserung eines Prozesses, eine Leistungssteigerung oder eine Optimierung der Sortenvielfalt handelt – wo immer Bearbeitungs- und Betriebsfluids einen Beitrag im Produktionsprozess leisten, fördert der kontinuierliche Austausch mit Motorex den Erfolg nachhaltig. Der Erfahrungsaustausch hat bei Motorex eine lange Tradition und ist ein grossartiger Vertrauensbeweis vieler namhafter Kunden.

Zudem überzeugt ein hervorragend ausgebildetes Team von Chemikern und Ingenieuren, welche mit modernster Laborinfrastruktur jeder schmiermitteltechnischen Anwendung auf den Grund gehen.

*«Motorex bringt sich als Partner für die Präzisionsindustrie im Jura engagiert im Bereich Schmiertechnik ein.»*

Mit Überzeugung darf an dieser Stelle gesagt werden, dass Motorex mit seinen Kooperationsaktivitäten und den wegweisenden Swissline-Produkten stets das Ziel vor Augen hat, dem Kunden einen messbaren Vorteil zu ermöglichen.

#### SIAMS 2016 – Fachmesse im Herzen des Juras

Sie arbeiten in der metallverarbeitenden Industrie? Dann sollten Sie die 15. SIAMS vom 19. bis 22. April in Moutier nicht verpassen. Besuchen Sie MOTOREX am Stand D-1/D-2 in der Halle 1.1 und bringen Sie Ihr Fachwissen im Bereich der Mikrotechnik auf den neuesten Stand.

Les fluides d'usinage innovants permettent des performances magistrales: un contrôle de la technologie des fluides fait aujourd'hui partie des tâches de routine pour une entreprise de production.

Innovative Bearbeitungsfluids ermöglichen meisterhafte Leistungen: Eine Überprüfung der Fluidtechnologie gehört heute zu den Routineabklärungen für einen Produktionsbetrieb.

Innovative machining fluids are the key to masterful achievements: inspecting the fluid technology has become part of the factory routine.



## The Jura Technology Cluster

People who have experienced the Swiss Jura understand its unique fascination. Nowadays, the word "Jura" is often used to refer to the entire region surrounding the Jura mountain chain. Once a peripheral region, over the centuries it has cultivated a tradition of craftsmanship. Thus it is no surprise that many leading suppliers of precision technologies and products from Switzerland make their home there today.

Because of the Jura's relative isolation, the farmers who lived there were accustomed to doing everything themselves – making their own weapons, doing their own plumbing and locksmith work, etc. In this way they accumulated a wealth of technical knowledge and practical skill. As a result, the watchmaking industry in particular gradually took shape in the area around Neuchâtel in the 17th century. The inhabitants of the region may not have invented the art of watchmaking, but it certainly found fertile soil there...

### Skill builds on itself

Today, the "Arc Jurassien Suisse" has become an industrially driven and extremely well developed technology center, distinguished by its wide range of highly skilled workers and specialized education system. Working closely with the precision industries (metalworking, mechanical engineering, micromechanics and microtechnology, medical devices and watchmaking), Motorex has been a reliable lubrication partner for many years. Often taking on a "secret ingredient" role, Motorex's areas of expertise include such key areas as



**LASER CHEVAL**  
partenaire de vos solutions en équipement  
et prestations de sous-traitance

**Micro-usinage laser :**

- Marquage
- Gravure
- Soudage
- Découpe

**Système vision**

**Formation**

**Accompagnement et supports techniques**

**Développement de logiciels**

5, rue de la Louvière - 25480 Pirey  
Tél. +33 (3) 81 48 34 60  
E-mail : laser@lasercheval.fr  
[www.lasercheval.fr](http://www.lasercheval.fr)

**La fibre laser depuis 40 ans**



- Consulting on all processes involving machining fluids
- Synergy projects, i.e. joint development projects
- The "Easy Tank" customer-focused just-in-time logistics solution
- Technical seminars and advanced training at Motorex
- Expert technical customer service, including on-site service

*"Motorex has made itself a dedicated partner of the precision industries in the Jura."*

#### Succes through sharing

Whether it's a new application, improvements in an existing process, enhanced performance or optimization of a diverse product range, wherever machining and operating fluids contribute to a production process, continuous dialog with Motorex is a key to long-term success. Motorex has a long tradition of knowledge sharing that is testimony to many distinguished customers' trust in the brand. Another strong selling point is the highly trained team of chemists and engineers which is ready to get straight to the root of any lubricant

technology application using its state-of-the-art laboratory infrastructure.

There can be no doubt that Motorex, with its various cooperation activities and pioneering Swissline products, never loses sight of the aim of bringing measurable benefits to customers.

#### SIAMS 2016 – A trade fair at the heart of the Jura

Do you work in the metalworking industry? If so, you won't want to miss the 15th SIAMS in Moutier from April 19 through 22. Visit Motorex at booth D-1/D-2 in Hall 1.1 and bring your expertise in micro technology up-to-date. [www.siams.ch](http://www.siams.ch)

Motorex AG  
Bern-Zürich-Strasse 31  
CH-4900 Langenthal  
T. +41 (0)62 919 74 74  
[www.motorex.com](http://www.motorex.com)

**PEMAMO+**

*Your way to the Micron*

**Machines et outils de rodage  
Honing machines and tools  
Honmaschinen und Werkzeuge**





Informations Techniques Européennes  
Europäische Technische Nachrichten  
European Technical Magazine

En complément à sa diffusion ciblée, Eurotec est également largement distribué lors de toutes les expositions importantes en Europe.

Zusätzlich zum gezielten Postversand wird Eurotec auf den wichtigsten Fachmessen in Europa weitreichend vertrieben.

In addition to its targeted postal distribution, Eurotec is widely distributed at major European exhibitions.

[www.eurotec-online.com](http://www.eurotec-online.com)

**OFFRE**

**Annonces en série**  
points forts:  
– EPHJ Eurotec No 406  
– Micronora Eurotec No 407  
– Prodex Eurotec No 409

**OFFERTE**

**Anzeigeserie**  
Schwerpunkt :  
– EPHJ Eurotec Nr. 406  
– Micronora Eurotec Nr. 407  
– Prodex Eurotec Nr. 409

**OFFER**

**Serial advertising**  
focus on SIAMS:  
– EPHJ Eurotec No 406  
– Micronora Eurotec No 407  
– Prodex Eurotec Nor. 409

3 x 1/1 CHF 3'550.- ~~4'176.-~~  
3 x 1/2 CHF 2'220.- ~~2'352.-~~  
3 x 1/4 CHF 1'300.- ~~1'352.-~~

par annonce / pro Anzeige / per ad



CONTACT • KONTAKT • CONTACT

Véronique Zorzi  
T. +41 22 307 78 52  
Nathalie Glattfelder  
T. +41 22 307 78 32

vzorzi@eurotec-bi.com

**PEMAMO SA**

Chemin de Prapion 3 • CH – 2520 La Neuveville  
Tél. +41 32 751 44 55 • Fax + 41 32 751 54 68  
[pemamo@pemamo.com](mailto:pemamo@pemamo.com) • [www.pemamo.com](http://www.pemamo.com)